

Tìm các sách bằng ngôn ngữ khác ở đâu?

Tại Thư Viện
The Millennium Library
251 Donald Street
Winnipeg-Manitoba-R3C 3P5
Phone: (204) 986-6432



Nếu con em quý vị gặp trở ngại trong sự hiểu và nói cả ngôn ngữ Anh Văn và tiếng mẹ đẻ, có thể chúng phải cần sự giúp đỡ của một chuyên gia về ngôn ngữ (Speech Language Pathologist). Hãy bàn với thầy cô giáo của chúng.

CÁC DỊCH VỤ CHO DI DÂN:

- Hội Phụ Nữ Di Dân Manitoba
Immigrant Women's Association of
Manitoba, Inc.
University of Winnipeg Library
4th Floor – 515 Portage Avenue
Winnipeg-MB. R3B 2E9
Tel: 989-5800

- Trung Tâm Quốc Tế Winnipeg
International Centre of Winnipeg
406 Edmonton Street.
Winnipeg-MB. R3B 2M2
Tel: 943-9158

CÁC DỊCH VỤ CHO DÂN TIN AN:

- Manitoba Interfaith Immigration Council
Welcome Place
397 Carlton Street.
Winnipeg-MB. R3B 2K9 Tel: 977-1000
- Needs Centre for War Affected Families
251 A Notre Dame Avenue
Winnipeg-MB. R3B 1N8 Tel: 940-1260

DUƠNG DƯƠNG Y-TẾ CÔNG ĐỒNG:

Mount Carmel Clinic
886 Main Street.
Winnipeg-MB. R2W 5L4. Tel: 582-2311

(VIETNAMESE)

BẠN CÓ NỘI MỘT NGÔN NGỮ KHÁC Ở NHÀ KHÔNG ?



WINNIPEG SCHOOL DIVISION
Child Guidance Clinic

NHỮNG THẮC MẮC THÔNG THƯỜNG:

1. Anh Văn không phải là ngôn ngữ chính của chúng tôi. Chúng tôi có cần phải nói tiếng Anh với con em mình không ?

Không! Hãy nói với con em mình bằng ngôn ngữ mà quý vị thấy thoải mái nhất. Trẻ em cần nghe các mẫu ngôn ngữ tốt và chuẩn ở nhà.

2. Không phải là con em chúng tôi học Anh Văn nhanh hơn nếu chúng tôi nói tiếng Anh ở nhà ?

Không nhất thiết như thế. Các khả năng của con em quý vị trong tiếng mẹ đẻ càng giỏi, chúng càng học ngôn ngữ mới (Anh Văn) càng nhanh hơn.

3. Chúng tôi và tôi nói tiếng khác nhau. Chúng tôi nên nói ngôn ngữ nào với con em mình ?

Mỗi người nên nói tiếng nào mà mình thấy thoải mái nhất. Điều này có nghĩa là người mẹ nói một ngôn ngữ với con em mình và người cha nói một ngôn ngữ khác.

4. Việc học hai ngôn ngữ không làm cho con em chúng tôi lẫn lộn sao ?

Không. Trẻ em trên khắp thế giới học nhiều hơn một ngôn ngữ. Biết nói một thứ tiếng khác là một ưu điểm.

5. Con em chúng tôi không muốn nói tiếng mẹ đẻ ở nhà, chúng tôi phải làm gì ?

Quý vị vẫn tiếp tục nói tiếng mẹ đẻ của mình, ngay cả khi con em đối đáp bằng tiếng Anh.

6. Tại sao chúng tôi cần phải nói tiếng mẹ đẻ của mình khi bây giờ chúng tôi đang sống tại Winnipeg/Canada ?

Ngôn ngữ là một ràng buộc vững chắc nhất với văn hóa và truyền thống của quý vị.

Tiếp tục nói tiếng mẹ đẻ ở nhà sẽ giúp con em mình học về xuất xứ và văn hóa của gia đình, duy trì mối liên lạc tình cảm với những vị cao niên trong gia đình.

7. Tôi có thể làm gì để giúp con em mình phát triển tiếng mẹ đẻ ở nhà ?

DÙNG TIẾNG MẸ ĐỂ ĐỂ:

- Nói chuyện với con em.
- Đọc sách cho con em mỗi ngày.
- Khuyến khích con em kể chuyện cho mình từ những hình ảnh trong sách.
- Đắt con em đi chơi nhiều chỗ và nói về các sự việc nhìn thấy.
- Kể chuyện gia đình.
- Dùng những từ mới và dùng thường xuyên.
- Nhắc lại các câu con em mình nói và thêm chữ cho hoàn chỉnh.
- Nhìn vào mặt con em khi nói chuyện với chúng.
- Nói về những gì con em mình đang làm.
- Nói về những gì quý vị đang làm.
- Nghe âm nhạc cùng hát chung với nhau.

